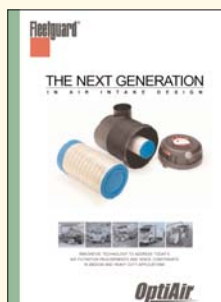


### +++ La nuova brochure della gamma OptiAir +++

Fleetguard presenta OptiAir™, il suo nuovo sistema brevettato di filtrazione dell'aria.



Per evidenziare tutti i vantaggi di questa nuova tecnologia, una brochure della gamma è ora disponibile nelle diverse lingue. (citare

LI33091IT)

### +++ Fleetguard al Salone dell'Automobile a Mosca +++

A fine Aprile, Kama Auto, uno dei partner distributori della Fleetguard in Russia ha partecipato al Salone dell'Automobile a Mosca. Con gli ultimi prodotti Fleetguard, questo salone internazionale è stato un vero successo per Kama Auto in quanto moltissimi clienti potenziali hanno visitato lo stand.



### FLEETGUARD NEWSFLASH

#### +++I parascintille Fleetguard ora certificati da "Det Norske Veritas"+++

I parascintille della Fleetguard, che eliminano le scintille dal sistema di scarico, sono ora certificati dall'Istituto Det Norske Veritas. I parascintille sono approvati per l'utilizzo su tutti i motori diesel e per le aree in cui sono permesse le emissioni dei gas di scarico. Per ulteriori informazioni sui parascintille e sull'opuscolo elettronico, contattare il Vs. Area Manager.

## PREPARANDO IL FUTURO

### MARCO KATZ PRESENTA GLI SVILUPPI DELLA STRATEGIA LOGISTICA

**Newsletter:** Sig. Katz, in qualità di Direttore della Logistica di Fleetguard in Europa, Medio Oriente ed Africa, concorda con l'affermazione che il mercato e la domanda del cliente siano cambiati negli ultimi anni e non solo nell'industria heavy-duty?

**Marco Katz:** Certamente; sia il mercato che le aspettative del cliente hanno subito una netta evoluzione. Abbiamo assistito ad una solida crescita in tutti i nostri mercati in Europa orientale e centrale, come pure in Medio Oriente. Allo stesso tempo, i nostri clienti richiedono consegne più veloci e spedizioni più frequenti a fine di servire meglio i loro clienti e di gestire meglio le loro scorte. Inoltre, il panorama concorrenziale impone un servizio sempre e rigorosamente eccellente.



Marco Katz - Direttore della Logistica EMEA

**Newsletter:** Ne deduciamo che questi sviluppi del mercato siano alla base della strategia logistica della Fleetguard?

**Marco Katz:** Naturalmente, se si vuole stare al passo con le esigenze del mercato e continuare a soddisfare le crescenti aspettative del cliente, è necessario essere sempre all'avanguardia.

**Newsletter:** Gli attuali centri di distribuzione della Fleetguard sono in grado di far fronte alle sfide future?

**Marco Katz:** Fino ad oggi i nostri centri europei hanno operato in modo efficiente e ad un buon livello di qualità. Tuttavia, ora ci rendiamo conto di aver raggiunto i limiti di capacità e dobbiamo agire subito se vogliamo mantenere le nostre performance nelle consegne.

**Newsletter:** Pensate allora di ampliare gli attuali centri europei della Fleetguard?

**Marco Katz:** No, sia il deposito di

Mechelen che quello di Quimper hanno subito ampliamenti negli ultimi anni, ma nessuno dei depositi attuali può essere ulteriormente ampliato.

**Newsletter:** Se l'ampliamento non è una soluzione praticabile, quali sono le alternative?

**Marco Katz:** Fleetguard aprirà un nuovo centro di distribuzione di grandi dimensioni, localizzato centralmente in Europa, che ci consentirà di migliorare la nostra capacità di servire i nostri clienti e i mercati attuali e futuri. Con l'aiuto di un consulente esterno, abbiamo già stabilito le specifiche generali per questo nuovo sito, identificato la zona nella quale concentremo le ns ricerche e cominciato queste ricerche. Stabiliremo anche i parametri dettagliati per il funzionamento del nuovo centro di distribuzione.

**Newsletter:** Quali sono le attività che saranno trasferite verso questo nuovo impianto, e quando dovrebbe essere operativo?

**Marco Katz:** Il nostro obiettivo è di trasferire tutte le attività di Mechelen dal deposito attuale al nuovo impianto entro la metà del 2006. Continueremo inoltre a mantenere il deposito di Quimper a dimensioni ottimali.

**Newsletter:** Quali altri aspetti desidera evidenziare ai nostri lettori?

**Marco Katz:** Sono entusiasta di questo sviluppo poiché la nostra strategia comprende altre attività chiave come un miglioramento significativo del nostro sistema di gestione degli stocks. Il nostro obiettivo primario tuttavia consiste nel garantire una transizione senza problemi di tutte le nostre operazioni, in modo tale che i nostri clienti possano solo percepire i benefici che derivano da tali cambiamenti.

### +++ Fleetguard al Samoter in Italia

+++

Durante il mese di Maggio, Giorgio Novara, uno dei distributori della Fleetguard in Italia, ha preso parte con successo alla fiera del Samoter, questa fiera che si alterna con il BAUMA e l'INTERMAT, è di riferimento per le macchine del settore delle costruzioni e del movimento terra in Europa.



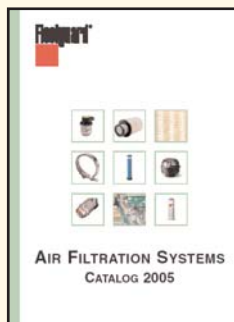
In piedi da sinistra a destra: Angelo Marzoli (Fleetguard), Massimo Rigato (Rigato Parts), Edoardo Giannini (Fleetguard), Riccardo Feronato (Faro) e di fronte da sinistra a destra: Ferruccio Novara (Giorgio Novara), Ugo Cardinali (Faro), Ivan Abela (Highway Services di Malta) di fronte al punto vendita Fleetguard. Stand Giorgio Novara al Samoter.

**FLEETGUARD**  
NEWSFLASH

**FLEETGUARD**  
NEWSFLASH

### +++ Disponibile il catalogo di Sistemi di Filtrazione dell'Aria+++

La Fleetguard ha pubblicato il tanto atteso catalogo dei Sistemi di Filtrazione Aria per tutte le esigenze della gestione dell'alimentazione d'aria nei motori. Questo catalogo mostra le capacità della Fleetguard in materia di filtri dell'aria, dalle



offerte di prefiltri sia in metallo che in plastica fino ad una gamma completa di accessori. Per ulteriori informazioni, contattare il Vs. Area Manager oppure richiedete il catalogo **LI33002EU**.

## FORMAZIONE DEI DISTRIBUTORI IN GERMANIA

I seminari sui prodotti e sulle vendite per il quinto anno consecutivo

Sono passati più di 5 anni da quando Michael Sulter, Area Manager della Germania ha iniziato e ospitato per la prima volta le famose formazioni "Combo" per distributori. Da allora, molti distributori tedeschi, e/o il loro personale, hanno preso parte con successo ai seminari di due giorni della Fleetguard.

I distributori hanno ricevuto (e appreso) numerose informazioni sulla loro attività e sui mercati in generale, e sui prodotti Fleetguard in modo specifico e, soprattutto, sui concetti di cliente e di vendita che

sono diversi rispetto al tipico approccio basato sul prezzo.

Una novità di Aprile di quest'anno sono stati i workshop e le sessioni breakout come parte delle formazioni tecniche, nelle quali i partecipanti dovevano dimostrare di aver memorizzato gli elementi chiave delle

formazioni sul prodotto alle quali avevano partecipato in precedenza. Basandosi su scenari di casi pratici, l'applicazione ad un cliente definito e/o su requisiti di impianto, i gruppi dovevano identificare la soluzione prodotto/sistema della Fleetguard e riferire agli altri gruppi le

conclusioni su cui erano basate le loro raccomandazioni. I commenti e il feedback ricevuto dai clienti dopo le formazioni tecniche di quest'anno sono, ancora una volta, decisamente molto positive. Il fatto che

alcuni distributori abbiano ripreso moduli di formazione personalizzati guidati da un consulente esterno per un più ampio roll-out all'interno dell'intero team di vendita la dice lunga sulla qualità e sulla valutazione positiva di questi seminari.



### IL DOPPIO SISTEMA DI NUMERAZIONE DEI PEZZI PER I PRODOTTI NELSON FILTRATION SOSTITUITO DALLA NUMERAZIONE UNICA DI FLEETGUARD

Per semplificare le relazioni commerciali della Fleetguard con i suoi clienti, a partire dal 31 Maggio 2005, Fleetguard sostituisce l'attuale sistema di numerazione dei codici per i prodotti Nelson con il sistema a numerazione unica della Fleetguard. Il sistema di numerazione unica della Fleetguard eliminerà ogni possibile confusione derivante dalla doppia numerazione dello stesso pezzo e renderà più semplici le operazioni di ordinazione e di inventario. Se desiderate ricevere un bollettino completo riguardante le corrispondenze Fleetguard/Nelson, contattate il Vs. Area Manager oppure l'Assistenza Clienti.



### FLEETGUARD ALLA FIERA AGRICOLA DI LANCIANO

Durante il mese di Aprile 2005, si è svolta la 44a edizione della Fiera Agricola di Lanciano, una delle più importanti dell'Italia centro-meridionale, alla quale hanno partecipato oltre 250 aziende.

La Fleetguard è stata ben rappresentata dal proprio distributore di Pescara, **Società Dominio Ricambi**. Fleetguard ha esposto la sua ampia gamma di prodotti specifici per il mercato agricolo, fra cui la nuova generazione di sistemi di filtrazione dell'aria OptiAir™, comprendenti anche l'affermata gamma di prefiltri Sy-Klone™. Inoltre, la bassa qualità del gasolio agricolo (frequenti casi di acqua nel carburante), ha permesso al distributore Dominio Ricambi di presentare una funzionale e professionale soluzione

del problema attraverso l'applicazione sulle pompe delle cisterne del gasolio del filtro separatore Fleetguards **FS 1285** (separatore di acqua/carburante), che rimuove l'acqua dal gasolio. Il distributore della Fleetguard Dominio Ricambi si è mostrato entusiasta dell'interesse suscitato nei clienti e del feedback riguardante i prodotti Fleetguard e progetta di partecipare alla Fiera di Lanciano anche il prossimo anno.



Il distributore Fleetguard Dominio Ricambi con il Responsabile delle Vendite di Fleetguard Edoardo Giannini



AF25674

**Filtro aria per il filtro secondario dell'aria AF25686** per Case 1394 / 1410 / 1412 / 1490 / 1494 trattori, David Brown 1410 & 1412 trattori

**Dimensioni** Altezza 273 mm  
Diam. est. 154.5 / 154.5 mm  
Diam. int. 96 / 17.5 mm

**Equivalence** Case K945043 **Nuovo!**  
Baldwin PA2710  
Donaldson P526749

**Filtro aria cabina** per Mc Cormick MC & CX trattori

**Dimensioni** Altezza 26 mm  
Larghezza 155 mm  
Lunghezza 483 mm

**Equivalence** Mc Cormick 334755A1  
334755A2



AF25968



AF26140

**Filtro aria cabina** per Mc Cormick trattori V60/V65/V70/ V80, Massey Ferguson trattori MF274-4/MF354F/MF354S/ MF354V/MF364F/MF364S/MF364V/MF373/MF374F/ MF374S/MF374V/MF377/MF384/MF384S/MF387/ MF394F/MF394S/MF397/MF670/MF698 /MF699

**Dimensioni** Altezza 60 mm  
Larghezza 180 mm  
Lunghezza 585 mm

**Equivalence** Mc Cormick 3302666M92  
Massey Ferguson 3302666M92  
Massey Ferguson 3302666M91

**Filtro aria tipo Magnum per il filtro primario AF25631** per Volvo camion FM10 con D10C/D10B motori, FM12 con D12C motor, FM7 con D7A/D7C motori

**Dimensioni** Altezza 441 mm  
Diam. est. 168.5 / 143 mm  
Diam. int. 136.5 mm

**Equivalence** Volvo 3979928



AF26162



AF26165

**Filtro aria** per Mercedes-Benz Actros II & Axor camion

**Dimensioni** Altezza 344.5 mm  
Diam. est. 407 mm  
Diam. int. 221.8 mm

**Equivalence** Mercedes-Benz 004 094 24 04  
Mercedes-Benz 004 094 25 04  
Mann&Hummel C411776  
Hengst E497L  
Mahle LX814/1  
Mahle LX815/1

**Filtro aria cabina** per Mercedes Axor camion

**Dimensioni** Altezza 30 mm  
Larghezza 449 mm  
Lunghezza 197.5 mm

**Equivalence** Mercedes-Benz A 940 835 00 47  
Hengst E980LI



AF26174



AF26183

**Filtro aria cabina** per Case & Mc Cormick trattori 595, 695, 895 & 995

**Dimensioni** Altezza 37.5  
Larghezza 150.5  
Lunghezza 349 mm

**Equivalence** Mc Cormick 3233584R2  
Case 3233584R2  
Knecht LX60

**Sfiato filtro aria** per Volvo Penta Tamd103A/Tamd162A / Tamd162B/Tamd162C/ Tamd162C/Tamd162C-B /Tamd162C-C/Tamd163A / Tamd163P/ Tamd165C/ Tamd165A/Tamd165P/Tamd60C/Tamd61A /Tamd62A / Tamd70D/AQD70D/ Tamd70E /Tamd71A /Tamd72A / Tamd72P/ Tamd72WJ /Tamd74 /Tamd75 motori

**Dimensioni** Altezza 163.5 mm  
Diam. est. 86 / 86 mm  
Diam. int. 41 mm

**Equivalence** Volvo Penta 876069  
Volvo Penta 876069-6  
Volvo Penta 876069-9

**Nuovo!**

AF26188

## Separatore Gosolio / Acqua

## Separatore Gosolio / Acqua



FS19527

**Separatore gasolio/acqua avvitato** per camion Scania serie 4

**Dimensioni** Altezza 169 mm  
Diam. est. 93.5 mm  
Filettatura M24 X 1.5-6H INT

**Equivalence** Scania 1350734

**Separatore gasolio/acqua** per DAF camion LF45 & LF55

**Dimensioni** Altezza 218.8 mm  
Diam. est. 93.5 mm  
Filettatura M20 X 1.5-6H INT

**Equivalence** Leyland 1618993

**Nuovo!**

FS19689



FS19739

**Separatore gasolio/acqua avvitato, equivalente al filtro FS1235 con valvola di spurgo in metallo** per applicazioni marine

**Dimensioni** Altezza 110 mm  
Diam. est. 77 mm  
Filettatura M16 X 1.5-6H INT

**Equivalence** Vetus STM3690 **Nuovo!**

**Separatore gasolio/acqua** per Volvo BL60/BL70/BL71/ EW160B/ EW180B/L60E/L70E/L90E/L110E/L120E scavatrice su ruote

**Dimensioni** Altezza 220 mm  
Diam. est. 110.5 mm  
Filettatura 1-14UNS-2B INT

**Equivalence** Volvo Construction Equipment 11110474  
Racor R120VCE10  
Parker PFF5605



FS19753

## Separatore Gosolio / Acqua, sequenza

## Separatore Gosolio / Acqua, sequenza



**Separatore gasolio/acqua** per applicazioni cantieristiche

**Dimensioni** Altezza 221 mm  
Diam. est. 110,5 mm  
Filettatura 1-14UNS-2B INT

**Equivalence** Racor R120P  
Baldwin BF1281

FS19754

**Separatore gasolio/acqua avvitato** per DAF XF95 con XE tipo motore (Euro 3), DAF 75CF ( Euro 3 ), DAF 85CF ( Euro 3 ), Solaris Bus Vacanza con DAF XE315C/XE280C1 motori, DAF Bus SB4000 con DAF XF250C/XF280C/XF315C motori

**Dimensioni** Altezza 230 mm  
Diam. est. 110,5 mm  
Filettatura 1-14UNS-1B INT

**Equivalence** DAF 1433649  
Mann&Hummel PL420X  
MAN 51.12503-0052



FS19769



**Separatore gasolio/acqua avvitato** per Timberjack caricatrice 460, Ingersoll-Rand compressore aria HP525

**Dimensioni** Altezza 89 mm  
Diam. est. 110,5 mm  
Filettatura 1-14 UNS-2B

**Equivalence** Racor R45P  
Timberjack 8430145

FS19775

**Separatore gasolio/acqua avvitato** per Volvo camion FL6 modello a partire dal 2000 (Nr. di telaio 292189, B265000 & S921941 ) con D6B motore

**Dimensioni** Altezza 143,7 mm  
Diam. est. 96,5 mm  
Filettatura 1-14 UNS-2B

**Equivalence** Racor R25T  
Volvo Trucks 20386081



FS19778



**Separatore gasolio/acqua avvitato** per Volvo camion FL6 modello a partire dal 2000 (Nr. di telaio 292189, B265000 & S921941 ) con D6B motore

**Dimensioni** Altezza 143,7 mm  
Diam. est. 96,5 mm  
Filettatura 1-14 UNS-2B

**Equivalence** Racor R25S  
Volvo Trucks 20386082

FS19779

**Separatore gasolio/acqua avvitato** per Iveco Daily IV L, S & C serie, HPI Turbo Intercooler & AIFO motori

**Dimensioni** Altezza 185,5 mm **Nuovo!**  
Diam. est. 87,5 mm  
Filettatura M16 X 1,5-6H INT

**Equivalence** Iveco 2992300, Iveco 504018807 (Vecchio nr. di codice), Mann & Hummel WK854/2, Hengst H160WK, Purflux CS702, Tecnocar RN238, Fram PS9553WST, UFI 24H2O01, Coopers FSW4193, Crosland 5100



FS19781

## Olio

## Olio



**Filtro dell'olio avvitato** per applicazioni agricole

**Dimensioni** Altezza 91 mm  
Diam. est. 93,5 mm  
Filettatura M27 X 2-6H

**Equivalence** Cummins 4899247

**Nuovo!**

LF16121

**Filtro dell'olio avvitato** per Iveco Daily IV (anno 2002): 29-10 Turbo HPI (2,3 HPI), 29-12 Turbo, HPI (2,3 HPI ), 35-10 Turbo HPI ( 2,3 HPI ), 35-12 Turbo HPI, motore Iveco F1A

**Dimensioni** Altezza 141 mm  
Diam. est. 93,5 mm  
Filettatura M22 X 1,5-6H INT

**Equivalence** Iveco 2992188, 500378838 (Vecchio nr. di codice), Mann&Hummel W940/62, Purflux LS361  
Tecnocar R200  
Crosland 2282



LF3940

## Idrraulici

## Idrraulici



**Cartuccia idraulica** per applicazioni cantieristiche & industriali

**Dimensioni** Altezza 101 mm  
Diam. est. 94 / 94 mm  
Diam. int. 46,9 mm

**Equivalence** Fairey Arlon 370L122A  
Fairey Arlon 370L105A (Vecchio nr. di codice)  
Donaldson P173037  
Woodgate WGAL3715

HF30367

**Filtro idraulico avvitato** per Linde carrello elevatore H35 / H40 / H40D, Liebherr Crawler scavatrice su ruote LR611 / LR611LH-motore / LR621B / LR621C, Atlas scavatrice su ruote AB & AR serie, Hamm rullo DV serie

**Dimensioni** Altezza 139,9 mm  
Diam. est. 80 mm  
Filettatura 3/4 - 16UNF - 1B

**Equivalence** Linde AG 0009830613, 0009830618, 0009830623, 0009830628, Mahle HC9, Mann WD724/6, Voge 9624251000, Hamm 268046, Atlas 852204, Case 45144600, Hengst H14WD01, Liebherr 7003036



HF35077

## Idrraulici , sequenza

## Accessori



**Filtro idraulico avvitato** per KHD Agrottron/Agrottron MK3/ Agrottron TTV trattori, Lamborghini Victory 230 & 260 trattori, Same Diamond 230 & 260 trattori

**Dimensioni** Altezza 177 mm  
Diam. est. 139,5 mm  
Filettatura 1 1/2 -16UNF-2B INT

**Equivalence** KHD 0441 1047  
Mann&Hummel W1374/6

HF35256

**Vaschetta di ricambio** per FS19532, FS19753, FS19736, FS19551, FS19687, FS1287 & FS19734

**Dimensioni** Altezza 80,51 mm  
Diam. est. 113,79 mm  
Diam. int. 108,20 mm

**Equivalence** Racor RK21113-13-11



3948395S